FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Québec — District No.: 167 — Jacques Cartier — S. District No.: Hq — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Cote des Neiges — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. W. Gravel — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 17 — 4701 — 162 — 40

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF (Specify age wh
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.		Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Plain where earned, i.e., in wooden mill, in brick factory, in store, etc. / Mentionner où la personne en question a gagné son salaire, c.-à-d., dans un moulin à bois, dans une fabrique de briques, dans un magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at all employments. / Nombre de semaines dont on a fait un travail quelconque en 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à l'emploi ou au métier principal, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour, or by the day, or by the week, or by the month. / Taux du salaire par heure ou à la journée, à la semaine ou au mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / year. / Coût de l'assurance (dans l'année du rapport) en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	INF (Specify ans
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Goyer	Ernest	832 Albani	M	fils	C	Janv.	1895	16	Québec			Canadienne	Canadienne	Catholique																	10	am	am	Fçse					
		"	Eugène	" "	M	fils	C	Sept	1897	13	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Arthur	" "	M	fils	C	Janv.	1899	12	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Irène	" "	F	fille	C	Juillet	1901	9	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Eva	" "	F	fille	C	Sept	1905	5	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Léopold	" "	M	fils	C	Mars	1910	1/12	2			"	"	"																									
		"	Lionel	" "	M	fils	C	Mars	1910	1/12	2			"	"	"																									
92	167	Goyer	Elphonse	830 "	M	chef	M	Juillet	1873	37	2			"	"	"	Marchand	Journalier		S		Cimetière	33	15	60		396	130		1000.	37	19.44		non	non	Fçse					
		"	Henriette	" "	F	épouse	M	Déc.	1875	35	2			"	"	"																		non	non	Fçse					
		"	Octave	" "	M	fils	C	Juillet	1898	12	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Clarinda	" "	F	fille	C	Août	1899	11	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Yvonne	" "	F	fille	C	Fév.	1903	8	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Louis	" "	M	fils	C	Sept.	1900	10	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Marcel	" "	M	fils	C	Mars	1904	7	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Arthur	" "	M	fils	C	Août	1905	5	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Laura	" "	F	fille	C	Sept	1906	4	2			"	"	"																									
		"	Lucien	" "	M	fils	C	Janvier	1910	1	2			"	"	"																									
	168	Labelle	Arthur	830 "	M	chef	M	Août	1870	35	2			"	"	"	Journalier			S		Ferme	52	66	60		624						non	non	Fçse					
		"	Irène	" "	F	épouse	M	Sept	1880	30	2			"	"	"																		non	non	Fçse					
		"	Arthur	" "	M	fils	C	Juillet	1900	10	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Bertha	" "	F	fille	C	Mars	1903	8	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Irène	" "	F	fille	C	Mars	1904	6	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Blanche	" "	F	fille	C	Fév.	1907	4	2			"	"	"																									
93	169	Fortubise	Joseph	810 "	M	chef	M	Sept.	1867	43	2			"	"	"	Jardinier		6-6-10	S		Jardinerie	52	60	750.					1000.	43	32.70		ani	ani	Fçse					
		"	Lumina	" "	F	épouse	M	Sept	1864	38	2			"	"	"																		ani	ani	Fçse					
		"	Eva	" "	F	fille	C	Fév.	1894	17	2			"	"	"	Couturière		1-1-11	S		Mfr de chemises	52	60	720.									am	am	Fçse					
		"	Alice	" "	F	fille	C	Fév.	1895	16	2			"	"	"	couturière		1-6-11	S		"	52	60	720.									am	am	Fçse					
		"	Honoré	" "	M	fils	C	Août	1897	13	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Alvina	" "	M	fils	C	Janv.	1899	12	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Victor	" "	M	fils	C	Juillet	1901	9	3			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Josaphat	" "	M	fils	C	Juin	1904	7	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
		"	Lucien	" "	M	fils	C	Nov.	1906	4	2			"	"	"																									
		"	Alvina	" "	F	fille	C	Nov.	1908	2	3			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
94	170	Barrett	Fr. C.	831 "	M	chef	M	Déc.	1844	64	2			"	"	"	Jardin		11-9-58	S		Barrister	52	72	500.									am	am	Fçse					
		"	Blanchette	" "	F	épouse	M	Sept	1854	56	2			"	"	"																			am	am	Fçse					
		"	Oscar	" "	M	fils	C	Mars	1888	26	2			"	"	"	Comptable		10-1-15	S		Expéditeur	52	60	720.									am	am	Fçse					
		"	Yvonne	" "	F	fille	C	Août	1889	21	2			"	"	"																			am	am	Fçse					
		"	Jeanne	" "	F	fille	C	Oct	1891	19	2			"	"	"	Commis		10-6-58	S		Maison sèches	52	54	780.									am	am	Fçse					
		"	Lucien	" "	M	fils	C	Avril	1894	17	2			"	"	"	Commis		2-6-65	S		Mfr bois	52	60	300.									am	am	Fçse					
		"	Flore	" "	F	fille	C	Juin	1897	13	2			"	"	"																	10	am	am	Fçse					
	171	Bonneville	Napoléon	830 "	M	chef	M	Mars	1873	38	2			"	"	"	Plombier	Entrepreneur	1-1-11	oui	oui													am	am	Fçse					
		"	Bertha	" "	F	épouse	M	Juin	1874	36	2			"	"	"																			am	am	Fçse					
		"	Gabrielle	" "	F	fille	C	Nov.	1903	7	2			"	"	"																			am	am	Fçse					
		"	Lucienne	" "	F	fille	C	Août	1905	5	2			"	"	"																			am	am	Fçse					
		"	Jeanne	" "	F	fille	C	Mars	1908	3	2			"	"	"																									
		"	Ste. Marie	" "	M	fils	C	Sept	1910	1/12	2			"	"	"																									
95	172	Felli	Fabien	829 "	M	chef	M	Mai	1881	30	Italie	1903	1906	"	"	"	Tailleur		N-1-11	Oui	Oui										5000.	30	14.76		am	am	Fçse					
		"	Maria	" "	F	épouse	M	Avril	1882	29	Italie	1906	20	"	"	"																			am	am	Fçse					
		"	Beneith	" "	M	fils	C	Juillet	1907	3	Québec			"	"	"																									
		"	America	" "	M	fils	C	Oct	1909	1	2			"	"	"																									

2500

56.40